

MARIE-MAGDELEINE

Massenet
Livret de Louis Gallet

Personnages

MÉRYEM la Magdaléenne **MARTHA**, sa Soeur
JÉSUS, le Nazaréen **JUDAS**, de Karioth

ACTE I

La Magdaléenne à la fontaine

Aux portes de Magdala, auprès d'une fontaine sur laquelle s'étend l'ombre des lentisques et des palmiers. Le soleil à son déclin empourpre l'horizon. Des femmes et des publicains, des pharisiens et des scribes vont et viennent sur le chemin qui conduit à Magdala. D'autres sont assis à l'ombre et s'entretiennent par groupes. Au loin, dans un lumineux nuage de sable, chemine lentement une caravane.

1 INTRODUCTION ET CHOEUR

FEMMES A LA FONTAINE:

Le soleil effleure la plaine.
L'ombre des palmiers frémissants
glisse sur la claire fontaine
avec des souffles caressants.
C'est l'heure du repos, l'heure délicieuse
où, parlant au bord du chemin
à la foule silencieuse,
nous apparaît Jésus, le beau Nazaréen:
c'est l'heure délicieuse!

JEUNES MAGDALÉENS (passant sur la roue)
C'est l'heure où, conduisant de longues caravanes,
passent ici les chameliers,
c'est l'heure où les folles courtisanes
viennent chercher l'amour des riches cavaliers.

SCRIBES (passant sur la route)
Nous allons voir peut-être
cet étranger, cet imposteur
que les siens appellent le Maître,
et nous: Jésus, le faux docteur.

2. AIR ET CHOEUR

PHARISIENS

Méryem la Magdaléenne vers nous s'avance,
heureux celui qui saura lui plaire aujourd'hui.

(La Magdaléenne s'avance lentement sans regarder personne. Elle s'arrête près de la fontaine)

MÉRYEM (à ses compagnes)

Ô mes soeurs, je veux fuir
loin des bruits de la terre
et demander à la prière
le repos que j'attends. . .
laissez au remords salutaire
s'abandonner mon coeur égaré si longtemps!
C'est ici-même, à cette place,
qu'il daigna m'apparaître, un jour,
celui dont je chercher la trace
et dont j'implore le retour . . .
Avez-vous entendu sa parole bénie?
La clémence divine est inscrite en sa loi,
sa clémence est divine!
Quand vous en connaîtrez la douter infinie
vous maudirez votre vie et vous pleurerez comme moi.
Qu'il vienne encore, je veux lui dire,

épanchant mon coeur dans le sien.
Quelle souffrance me déchire,
quel espoir nouveau me soutient!

FEMMES

La belle pécheresse oublie
ses joyeux discours d'autrefois
et sa folie.
Du repentir entend-elle la voix?

3. AIR

(Judas parait tant à coup dans la foule, il s'avance vers Méryem la Magdaléenne et la salue servilement)

JUDAS

Ecoute, Méryem, le conseil de Judas,
écoute le conseil d'un ami.
Chasse la tristesse et le doute!
Pour réveiller l'amour en ton sein endormi.
Est-il une voix qui te blâme?
Un bonheur comparable au tien?
Aime encore, Méryem, sois femme!
L'univers t'appartient.

4. CHOEUR DE L'INSULTE

MÉRYEM

Raillez ma douleur, voix inexorables,
je subis l'affront
et sous le fardeau de mes jours coupables
je courbe le front!
Hélas!

CHOEUR

Vainement tu pleures,
nul ne te croira,
aux riches demeures
on te reverra.
Courtisane!
Honte sur toi!
Ton passé te condamne,
la débauche est ta loi!

MÉRYEM

Voix inexorables! Raillez ma douleur!

CHOEUR

Vainement tu pleures!
Honte sur toi!
Courtisane,
honte sur toi!
Aux riches demeures
on te reverra!
Ton passé te condamne!
Honte sur toi!

(Jésus parait)

5. AIR ET TRIO

JÉSUS (à la foule, d'un ton calme, en montrant la Magdaléenne interdite)

Vous qui flétrissez les erreurs des autres
et n'avez jamais su compter les vôtres,
comment osez-vous donc
en votre orgueilleuse ignorance
disposer ainsi de l'offense
et du pardon?
Hommes de peu de foi dont les lèvres maudites
détournent le pécheur du royaume des cieux,
pharisiens menteurs et femmes hypocrites,
qu'êtes-vous pour parler ainsi, coeurs vicieux?

MÉRYEM

Seigneur! Devant toi je m'incline,
ô Jésus! Ta parole divine
a rassuré mon coeur quand chacun m'abandonne.
O bonheur infini, ta bonté me pardonne,
sois béni. O Jésus sois béni!
Qu'il soit béni!

JÉSUS

Du pécheur qui s'incline, brisé par la douleur,
la parole divine raffermira le coeur.
Lorsque tout l'abandonne,
ô bonheur infini, mon Père lui pardonne,
que son nom soi béni.
Qu'il soit béni!

JUDAS

Comme elle je m'incline, ô Seigneur!
Ta parole divine a raffermi son coeur.
Ta bonté lui pardonne, ô bonheur infini!
Doux maître sois béni!
Qu'il soit béni!

6. FINALE

JÉSUS

Femme relève-toi! Va, sois illuminée
par la grâce d'en haut
et qu'à l'amour divin ton âme destinée
soit comme un vase d'or sans tâche et sans défaut

CHOEUR

Cet homme a-t-il donc la puissance
que Dieu nous refuse aujourd'hui?
Pourquoi ce trouble en sa présence?
Cet homme a-t-il donc la puissance?
Nous nous taisons devant lui.
Il nous offense. Il nous maudit.

MÉRYEM

Ah, devant toi, Jésus je m'incline,
ta parole a calmé mon coeur
et lorsque chacun m'abandonne,
ta bonté, Seigneur, me pardonne.
O Jésus, sois béni.

JÉSUS

Du pécheur brisé qui s'incline
ta parole a calmé le coeur.
Et lorsque chacun l'abandonne,
ô bonheur, Seigneur, mon Père pardonne.
Bonheur infini.

JUDAS

Comme elle, ô Jésus, je m'incline,
ta parole a calmé son coeur
et lorsque chacun l'abandonne,
ta bonté, Seigneur, lui pardonne,
ô Jésus, sois béni.

JÉSUS (récit)

Retourne en ta maison, bientôt le jour viendra
où Jésus la visitera.

*(La Magdaléenne remonte lentement la route, la foule
s'écarte silencieusement devant elle)*

JÉSUS (à Méryem)

Va!

CHOEUR

Ah!

ACTE II

Jésus chez la Magdaléenne

Grande salle richement ornée. Fleurs et parfums.

7. INTRODUCTION ET CHOEUR DES SERVANTES

SERVANTES DE MÉRYEM

Le seuil est paré de fleurs rares,
la myrrhe parfume les airs.
Sur les Nébels, sur les Cithares,
réveillons nos plus doux concerts,
la maison est prête,
en un chant de fête,
nos voix vont s'unir,
car le beau Prophète doit venir,

ce soir doit, venir.

(Marthe entre dans la salle)

MARTHE

Allez! Devant Jésus on doit s'incliner
en silence car il n'est pas comme ces étrangers
que séduisent vos chants et vos discours légers.
Plus puissant qu'un roi de la terre
est celui que nous attendons.
Il vient couronné de lumière,
apportant au nom de son Père
tous les amours, tous les pardons.
Allez, cessez vos chants et vos discours légers.

SERVANTES

Le seuil est paré de fleurs rares,
la myrrhe parfume les airs.
Le maison est prête,
en un chant de fête,
nos voix vont s'unir.
Et le beau Prophète ce soir peut venir!

8. DUO

JUDAS (paraît)

Marthe on m'a dit, on s'est trompé je pense,
on m'a dit que le Nazaréen allait venir?

MARTHE

C'est vrai, il ne dédaigne pas une humble pécheresse
et Méryem a reçu sa promesse.

JUDAS

A quel démon, hélas, est-il livré?

MARTHE

Quelle est ta crainte?

JUDAS

Ah tu sais que je l'aime plus que moi-même!
Les pharisiens sont puissants,
contre Jésus leur haine est déchaînée
et de leur langue envenimée.
Je crains les perfides accents,
car tu sais que je l'aime.

MARTHE

Judas, tu mens! Rien ne doit ternir
l'auréole que ton Maître porte à son front,
et ta parole est un affront.
Il peut bravant les yeux des hommes
s'arrêter en cette maison.
Judas, je redoute à l'heure ah nous sommes
les discours des méchants moins que la trahison.

JUDAS

Marthe, ma soeur, c'est méconnaître
l'amour qui me conduit ici!
Je parle pour le bien du Maître,
pourquoi donc m'outrager ainsi?
Ecoute-moi!

MARTHE

Ta parole est celle d'un traître,
ton regard la dément ici.
Toi qui prétends aimer ton Maître,
pourquoi donc l'outrager ainsi?
Judas, va-t'en. Je te l'ordonne
et que Dieu te pardonne.

(Judas sort précipitamment)

9. RÉCIT ET ALLÉLUIA

MÉRYEM (entrant)

Marthe, voici
que le soleil descend derrière la blonde colline,
c'est l'heure où m'apparut la vision divine.

MARTHE

Il va venir celui que notre coeur attend.

MÉRYEM

Je ne vis que par sa pensée
et de trop de honte lassée,
mon âme implore son retour,
comme languissante et brisée,
la fleur appelle la rosée
et les premiers baisers du jour!

MARTHE

Heureuse est celle qui l'écoute!
Louons le ciel qui vers nous l'a conduit
et qui te plaça sur sa route.

MÉRYEM

Marthe, entends des pas ... c'est lui!

MARTHE

Ma soeur? C'est lui!

(Jésus paraît. Marthe et Méryem se prosternent)

MARTHE et MÉRYEM

Toi qu'un esprit sublime éclaire,
tu daignes venir jusqu'à nous.
Notre place est à tes genoux,
dans la poussière,
Alléluia. Notre indignité se confie
à la clémence de ton coeur.
Parle, parle et que ton souffle, ô Seigneur,
nous purifie.
Alléluia.

JÉSUS *(doux, en les bénissant)*

Que le salut de Dieu soit sur vous, humbles femmes!

(La Magdaléenne et Marthe se relèvent)

10. DUO

MÉRYEM

Marthe, va, fais préparer le festin.

(Marthe sort précipitamment)

JÉSUS

Le repentir console et rafraîchit les âmes,
car le repentir est divin.
Et voici ce qu'a dit mon Père:
Heureux ceux qui vivront dans l'amour de mon fils,
mon Royaume leur est promis.

MÉRYEM

Mon coeur tremble en songeant au Dieu juste et sévère.
A ta parole il est soumis!

JÉSUS

Va, mon Père bénit la brebis égarée
qui revient vers le bon Pasteur!

MÉRYEM

Ta voix est comme un baume à mon âme ulcérée.
Il la guérit de sa douleur.
Mon coeur tremble, il est soumis ...

JÉSUS

Sa gloire est réservée aux humbles
dont la vie s'abreuve aux sources de la foi!

MÉRYEM

Cette route du ciel par les humbles
suivie, ah, j'y veux marcher avec toi!

JÉSUS

Dieu saura t'appeler!
Voici Magdaléene que je vais m'en aller vers lui.
Bientôt je vais aller vers lui!

MÉRYEM

Mon coeur tremble, il est soumis.
Maître, tu me verras si tard que mon jour
vienna repentante comme aujourd'hui.

11. PRIÈRE

JUDAS *(entrant précipitamment)*

Maître, ah combien tu nous causes d'allarmes.

(Aux disciples qui sont sur le senil et qu'il fait entrer)

Le voici, venez tous!

(A Jésus)

Eux ne te trouvaient pas,
mais vers toi mon coeur a guidé leurs pas.

(Designant Méryem qui sort)

Maître, à tes ennemis pourquoi fournir des armes?

JÉSUS

Judas, ton coeur n'a pu te guider vers Jésus,
car ton coeur ne t'appartient plus.

(Aux disciples)

En vérité je vous le dis, mes frères,
le temps est proche où l'un de vous me trahira.
La nuit vient, récitons en ce lieu nos prières,
le Seigneur les accueillera.

JUDAS ET LES DISCIPLES

Récitons en ce lieu nos prières,
le Seigneur les accueillera.

JÉSUS

Pourvu qu'elle soit fervente et sincère,
qu'elle vienne du temple ou de l'humble maison,
la voix du pécheur monte vers Père,
car mon Père est le Dieu d'amour et de pardon.

JÉSUS, JUDAS ET LES DISCIPLES

Notre Père, loué soit ton nom radieux!
Vienna ton règne glorieux.

Et que ta volonté soit faite
sur la terre et dans les cieux!
Et que ta main sur nous étendue,
nous verse la manne attendue
en ce jour comme aux jours passés.
Pardonne-nous, toi qui nous aimes,
nos offenses et nos blasphèmes!
Pardonne-nous, comme nous pardonnons
nous-mêmes à ceux qui nous ont offensés.

ACTE III

1^o tableau.

Le Golgotha.

Jésus sur la croix entre les deux voleurs. Au pied de la croix sont accroupis les soldats et les exécuteurs. Une grande foule à distance. Entre la foule et les soldats, un groupe formé par les docteurs de la loi, les princes, des prêtres et quelques pharisiens.

12. CHOEUR DU SUPPLICE

Hommes et femmes du peuple montrant mutuellement le Crucifié.

TOUT LE MONDE

Celui-là c'est Jésus. C'est le plus criminel,
il a blasphémé Dieu! Il meurt, abandonné du ciel!
Sur la croix il expie, les fautes de sa vie.
Il meurt!

DES DOCTEURS ET DES RINCES DES PRÊTRES

Roi des Juifs, qu'as-tu fait de ta toute puissance?
Toi qui te vantaient en ton impudence
d'abattre le Temple en trois jours
et de le relever d'un signe,
parle à présent, trompeur insigne.
Nous verrons si Dieu vient à ton secours!

UN GROUPE DE PHARISIENS

Christ, toi qui sauvait les autres,
Sauve-toi donc aujourd'hui!
Ceux qu'on nommait tes apôtres,
cherche-les tous, ils on fui!

TOUT LE MONDE

S'il est le vrai Messie, à la mort il commande,
eh bien que de la croix à nos yeux il descende
et nous croirons en lui!

SOLDATS ET EXECUTEURS ROMAINS

Fais un prodige, exauce leur prière,
Roi des Juifs, ils t'adoreront.

LA VOIX DE JÉSUS SUR LA CROIX

Pardonne-leur mon Père,
car ils ne savent ce qu'ils font.

TOUT LE MONDE

Celui-là c'est Jésus. C'est le plus criminel,
il a blasphémé Dieu! Il meurt, abandonné du ciel!

*(La foule s'éloigne et se disperse un instant, des
soldats romains défendent l'approche du Calvaire)*

La Magdaléenne à la Croix.

13. RÉCIT, SCÈNE ET CŒUR

La Magdaléenne parait, elle s'approche de la croix.

UN GROUPE DE SOLDATS ROMAINS

Femme, éloigne, toi!

*(La Magdaléenne est prosternée et pleure. Après un
instant se ment elle ose regarder Jésus.)*

MÉRYEM

Aux pieds de l'innocent que le monde abandonne,
soldats, par pitié, laissez-moi!
Ô Bien-aimé, sous ta sombre couronne
ton front sanglant rayonne
plus que le front d'un roi.
La gloire éternelle déjà t'illumine, le ciel t'appelle.
La promesse que tu m'as faite, je m'en souviens.
Maître! Ne m'abandonne pas! Tu meurs!
Je suis prête à te suivre où tu t'en vas!

LA VOIX DE JÉSUS SUR LA CROIX

Ne pleure point, car l'heure est accomplie.

MÉRYEM

Maitre, ô Maître!

JÉSUS

Ne pleure point.
Bienheureux comme toi ceux qui m'auront aimé.

MÉRYEM

Un sourire a brillé sur sa face pâlie.

IX° Heure

LA FOULE

Voyez, il incline la tête.

JÉSUS

Ah, Tout est consommé!!

(Il meurt)

MÉRYEM

Ah! ...

(Grand mouvement dans la foule)

LA FOULE

Il est mort, l'orgueilleux prophète!

2° tableau

Le Tombeau de Jésus et la Résurrection

*Le jardin de Joseph d'Arimathie - Premières lueurs de
l'aube.*

14. RÉCIT, STROPHES ET CŒUR

La Magdaléenne, suivie des Saintes Femmes, s'avance.

MÉRYEM

Qu'elle est lente à venir la douloureuse aurore!
Rallume-toi soleil, je veux encore
voir dans son blanc linceul le Maître qui n'est plus!
Je veux comme autrefois, l'adorant en silence,
chercher un rayon d'espérance
sur le front pâle de Jésus!
Sa lèvre d'où tombait une parole aimée,
l'ange noir l'a fermée
dans cette ombre d'où rien ne sort!

LES SAINTES FEMMES

Ah, le Maître est mort!

MÉRYEM

Il allait consolant toute faiblesse humaine,
il a suffi d'un jour de haine
pour briser ce coeur plein d'amour!

LES SAINTES FEMMES

Ah, maudit soit ce jour!

MÉRYEM

Il m'avait dit: Prie, attends l'heure!
L'heure ne viendra pas et je l'attends en vain ...

LES SAINTES FEMMES

Pleure! Magdaléenne, pleure.
Au souvenir du temps lointain,
où le Maître adoré vint bénir ta demeure,
pleure, nous ne verrons plus le Prophète divin ...
Pleure! Magdaléenne, pleure!

MÉRYEM

Ô Jésus, l'heure ne viendra pas et j'attends.

MÉRYEM

Rien ne répond à ma voix désolée,
tu n'entends pas mes cris,
et cependant, malgré l'espérance envolée,
ton souffle sur moi passe, ton souffle murmure: Je vis.

15. FINALE

Apparition - Choeur des Chrétiens.

*Méryem a vu Jésus debout devant elle, environné de
lumière, il la regarde en souriant, le doigt posé sur
ses lèvres - Elle tend les mains vers lui.*

JÉSUS

Ne m'approche pas, j'aime ta foi sincère.
Femme, va, dis aux miens d'enseigner à la terre
la loi du Christ victorieux.

MÉRYEM

Ô mystère ineffable.

JÉSUS

Voici l'heure ou je dois remonter vers mon Père,
car mon royaume est dans les cieux.

*(Jésus s'éloigne lentement et disparaît dans une puce
éclatante)*

MÉRYEM

Christ est vivant ressuscité!
Ah, mon âme succombe au bonheur qui l'accable,
consolante vérité,
Christ est ressuscité!

ENFANTS (Voix des anges dans les profondeurs du ciel)
Gloria in excelsis Deu!

*(La Magdaléenne appelant les disciples, les saintes
femmes, tous les amis de Jésus qui s'empressent de l'en-
tourer)*

MÉRYEM

Venez tous, soyez heureux, le Maître
triomphe de la mort et vient de m'apparaître.

LES DISCIPLES

Christ est vivant? Proclamons sa divinité!

MÉRYEM

Proclamez sa doctrine et sa divinité,
Christ est vivant, Christ est ressuscité!

GRAND CHOEUR DES CHRÉTIENS

Christ est vivant! Christ est ressuscité!
Vivons, mourons pour affirmer sa gloire.
Christ est vivant et l'univers doit croire
à sa divinité! Christ est ressuscité!

FIN